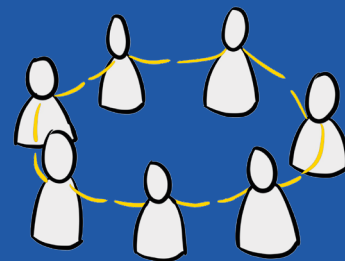


Bienvenue à Forest !

INFORMATION POUR LES RÉFUGIÉS D'UKRAINE AVEC ENFANTS INFORMATIE VOOR VLUCHTELINGEN UIT OEKRAÏNE MET KINDEREN



Vous avez fui l'Ukraine avec des enfants mineurs et vous avez un lieu de résidence à Forest?
Bent u samen met minderjarigen uit Oekraïne gevlucht en heeft u een verblijfplaats in Vorst?

Vous pouvez faire appel au point de contact communal qui vous aidera à trouver une place pour ces enfants et ces jeunes dans les écoles, les lieux d'accueil de la petite enfance et les plaines de vacances communales.

Dan kunt u terecht bij het centrale aanspreekpunt om voor deze kinderen en jongeren een plaats te vinden in de gemeentelijke kinderopvang, school of speelpleinen.

Si vous connaissez des réfugiés dans cette situation, n'hésitez pas à les informer.

Kent u vluchtelingen in deze situatie, breng hen op de hoogte!



ÉCOLE DU PETITE ENFANCE :

Service Empreinte scolaire

331-333, Rue de Mérode, 1190 Forest

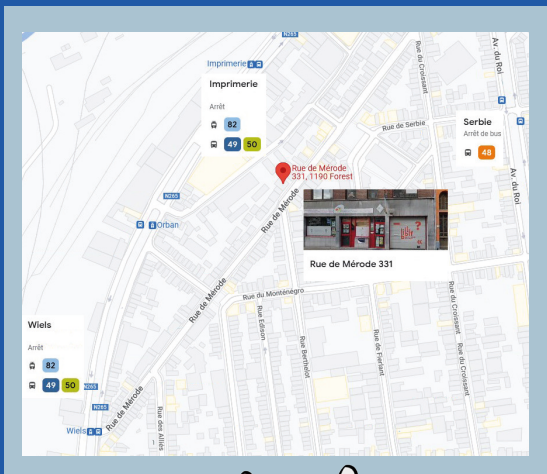
Permanences et/ou contact :

Du lundi au jeudi 9h-13h et 13h30-16h

Vendredi 9h-13h et 13h30-14h30

☎ 02 334 72 96 ou 47

✉ jallachi@forest.brussels



SCHOOL OF KINDEROPVANG:

Dienst schoolafdruk

331-333, De Mérodestraat, 1190 Vorst

Permanentie en/of contact:

Maandag tot donderdag van 9u-13u en 13u30-16u

Vrijdag van 9u-13u en 13u30-14u30

☎ 02 334 72 96 of 47

✉ jallachi@vorst.brussels



PLAINES DE VACANCES :

Service Accueil Extrascolaire

56, Avenue Général Dumonceau, 1190 Forest
rez-de-chaussée

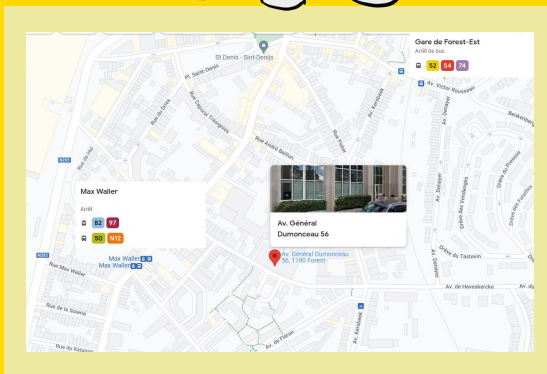
Permanence (sur rendez-vous) :

Du lundi au jeudi 8h30 à 13h et de 13h30 à 16h

Vendredi 8h30 à 11h

☎ 02 370 22 40

✉ aes@forest.brussels



SPEELPLEINWERKING:

Dienst buitenschoolse opvang

56, Dumonceaulaan, 1190 Vorst
gelijkvloers

Bezoek na afspraak:

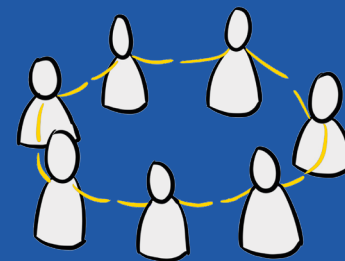
Maandag tot donderdag van 8u30-13u en 13u30-16u

Vrijdag van 8u30 tot 11u

☎ 02 370 22 40

✉ aes@vorst.brussels

Welcome to Forest ! Ласкаво просимо у Forest!



INFORMATION FOR REFUGEES FROM UKRAINE WITH CHILDREN ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ БІЖЕНЦІВ З УКРАЇНИ З ДІТЬМИ

You have fled from Ukraine with minor children and you have a place of residence in Forest?
Ви втекли з України з неповнолітніми дітьми і ваше місце проживання Forest?

You can find support at our general contact point to help you find a place for these children and youngsters in public schools, nurseries and holiday playgrounds.
Ви можете зв'язатися з місцевою адміністрацією, вам допоможуть знайти місце для дітей у школах, центрах раннього розвитку та дитячих розважальних клубах.

If you know refugees in this situation, do not hesitate to inform them.

Якщо у вас є знайомі біженці які опинилися в цій ситуації, не вагайтеся і проінформуйте їх.



SCHOOL OR DAYCARE:

Service Empreinte scolaire

331-333, rue de Mérode, 1190 Forest

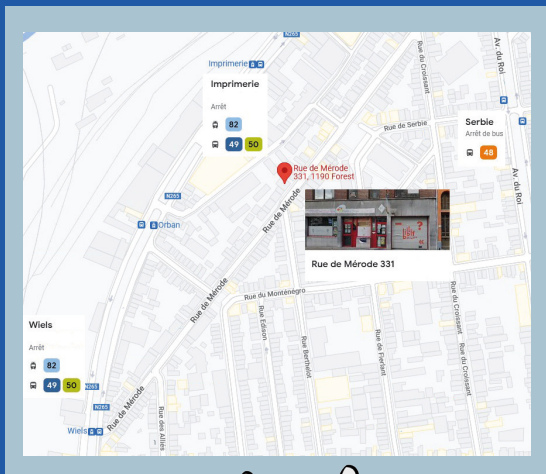
Opening hours / call center:

Monday to Thursday 9am-1pm and 1.30pm-4pm

Friday 9am-1pm and 1.30pm-2.30pm

☎ 02 334 72 96 or 47

✉ jallachi@forest.brussels



ШКОЛА АБО ЦЕНТР РАНЬОГО РОЗВИТКУ :

Service Empreinte scolaire

Rue de Mérode 331-333, 1190 Forest

За номером:

Понеділок - Четвер: 9:00 - 13:00 і 13:30 - 16:00

П'ятниця: 9:00 - 13:00 і 13:30 - 14:30

☎ 02 334 72 96 або 47

✉ jallachi@vorst.brussels

HOLIDAY PLAYGROUNDS :

Service Accueil Extrascolaire

56, General Dumonceau Avenue, 1190 Forest
ground floor

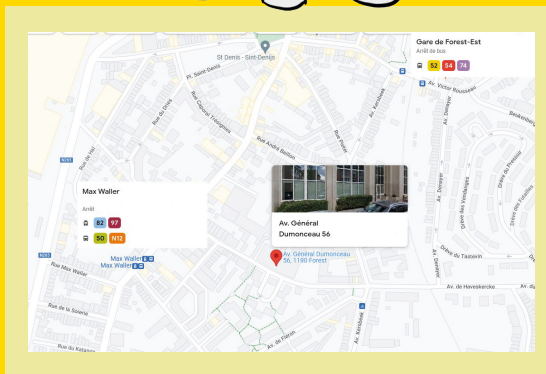
Opening hours (by appointment) :

Monday to Thursday 8.30am-1pm and 1.30pm-4pm

Friday 8.30am-11am

☎ 02 370 22 40

✉ aes@forest.brussels



ДИТЯЧИЙ РОЗВАЖАЛЬНИЙ КЛУБ :

Service Accueil Extrascolaire

Avenue Général Dumonceau 56, 1190 Forest
перший поверх

За номером та попереднім записом:

Понеділок - Четвер: 8:30 - 13:00 і 13:30 - 16:00

П'ятниця: 8:30 - 11:00

☎ 02 370 22 40

✉ aes@forest.brussels